

ing for the issue of a permit or a specialist's certificate by the Ordre des dentistes du Québec;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 June 1996, with a notice that it could be submitted to the Government for approval upon the expiry of a 45-day period following that publication;

WHEREAS in accordance with section 95 of the Code, the Office des professions du Québec made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit or a specialist's certificate by the Ordre des dentistes du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit or a specialist's certificate by the Ordre des dentistes du Québec**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, par. c; 1994, c. 40, s. 80, par. 2)

**1.** The Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit or a specialist's certificate by the Ordre des dentistes du Québec, approved by Order in Council 915-93 dated 22 June 1993 and amended by the Regulation approved by Order in Council 1069-95 dated 9 August 1995, is further amended by adding the following at the end of the second paragraph of section 5:

“A candidate who fails an examination is entitled to write a supplemental examination. The supplemental examination shall be written within 5 years following the date of the failure.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1441

Gouvernement du Québec

**O.C. 650-97, 13 May 1997**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### **Physiotherapists**

#### **— Terms and conditions for the issue of permits**

Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec

WHEREAS under paragraph *i* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order may, by regulation, determine the other terms and conditions for issuing permits, specialist's certificates or special authorizations, in particular the obligation to serve the periods of professional training and to pass the professional examinations it determines;

WHEREAS under paragraph *i* of section 94 of the Code, the Bureau of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec made the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 September 1996, with a notice that it could be submitted to the Government for approval upon the expiry of a 45-day period following that publication;

WHEREAS in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## **Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. i)

### **DIVISION I ISSUE OF PERMITS**

**1.** The Bureau of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec shall issue a permit for the practice of the profession to a candidate who

(1) holds a diploma recognized by the Government under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26) or a diploma recognized as equivalent by the Bureau under subparagraph g of the first paragraph of section 86 of the Code or has training considered equivalent by the Bureau pursuant to that subparagraph;

(2) has completed a training period in accordance with Division II;

(3) has completed an application for a permit;

(4) has paid any fees or dues required for the issue of the permit; and

(5) has demonstrated a working knowledge of the official language of Québec, in accordance with the provisions of the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11).

### **DIVISION II TRAINING PERIOD**

**2.** The training period is a period of full-time learning in a clinical setting during which the candidate for the practice of the profession renders professional services under the supervision of a physiotherapist and progressively engages his responsibility.

**3.** The training period shall last 560 hours, in addition to the clinical training acquired within the framework of the training program recognized by a diploma referred to in paragraph 1 of section 1.

**4.** The training period shall offer well-balanced clinical experience, particularly in the following areas of physical health:

(1) orthopaedics;

(2) neurology;

(3) cardiology or pulmonary cardiology; and

(4) gerontology.

**5.** To be allowed to supervise a training period, a physiotherapist shall

(1) have been a member of the Order for at least 2 years;

(2) not have been the subject of any penalty imposed by a committee on discipline of the Order or by the Professions Tribunal; and

(3) practise in a clinical setting likely to offer the candidate the experience referred to in section 4.

**6.** A physiotherapist who has supervised a candidate's training period shall complete a training period evaluation report and send it to the candidate and to the corporate seat of the Order within 20 days following the end of the training period.

**7.** The committee formed by the Bureau to examine applications for permits shall make appropriate recommendations to the Bureau.

At the first meeting following the date of receipt of the committee's recommendations, the Bureau shall decide whether a candidate has fulfilled the training period requirements, and the secretary of the Order shall inform the candidate of the Bureau's decision within 30 days.

Where a candidate has not fulfilled the training period requirements, the secretary shall inform him of the areas in which improvement is needed and of the procedure that must be followed in order to fulfill the requirements.

**8.** A candidate who is informed that he has not fulfilled the training period requirements may apply to the Bureau for a hearing, provided that he applies to the secretary in writing within 30 days following receipt of the decision.

The Bureau shall hear the candidate within 60 days from the date of receipt of the application and, for that purpose, it shall convene him in writing, by registered mail, at least 10 days before the date of the hearing.

The revised decision ensuing from the hearing is final.

**9.** Paragraph 2 of section 1 does not apply to a candidate who has obtained a diploma that meets the requirements for the permit issued by the Order and recognized by the Government under the first paragraph of section 184 of the Code, and who first registers for the program of study

(1) during the 1995 fall term or thereafter or, in the case of the diploma awarded by Université Laval, during the 1996 fall term; or

(2) before the 1995 fall term or, in the case of the diploma awarded by Université Laval, before the 1996 fall term, provided that the candidate holds an Attestation of transfer between program versions issued by the teaching establishment that awarded him the diploma.

Subparagraph 2 of the first paragraph remains in force until 1 September 2002 or, in the case of the diploma awarded by Université Laval, until 1 September 2003.

**10.** Paragraph 2 of section 1 does not apply to a candidate to whom a diploma equivalence or a training equivalence has been granted by the Bureau in accordance with the standards set under paragraph *c* of section 93 of the Code and whose level of knowledge is equivalent to that attained by a candidate referred to in section 9.

**11.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1442

Gouvernement du Québec

## O.C. 680-97, 21 May 1997

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

### Controlled Zone

#### — Pabok

#### — Amendments

Establishment of the Zone d'exploitation contrôlée Pabok

WHEREAS section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. 61.1) provides that the Government may establish controlled zones on land in the public domain for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife;

WHEREAS it is expedient that the territory described in Schedule 1 attached to this Order in Council be established as a controlled zone for the development, harvesting and conservation of anadromous Atlantic salmon;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the territory described in Schedule 1 attached hereto be established as a controlled zone for the development, harvesting and conservation of anadromous Atlantic salmon, under the name "Zone d'exploitation contrôlée Pabok";

THAT this Order in Council come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### SCHEDULE 1

PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DE LA FAUNE

### GASPÉ REGISTRATION DIVISION

#### TECHNICAL DESCRIPTION

#### Zone d'exploitation contrôlée Pabok

A territory comprising a section of the Petit Pabos, Grand Pabos and Grand Pabos Ouest rivers, situated in